

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.  
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.  
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

**DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE DE 2021**

**SUNDAY, SEPTEMBER 12, 2021**

Decimosexto Domingo después de Pentecostés

The Sixteenth Sunday after Pentecost

1:00 p.m.



All Saints Church

132 N Euclid Ave

Pasadena CA 91101

626.796.1172 [www.allsaints-pas.org](http://www.allsaints-pas.org)

## **¡Bienvenidos! / Welcome!**

**"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."**

**"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."**

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /  
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

**Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a [prayers@allsaints-pas.org](mailto:prayers@allsaints-pas.org) o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)**

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to [prayers@allsaints-pas.org](mailto:prayers@allsaints-pas.org) or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

**Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.**

**Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.**

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

**Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/donate/>

## Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

### Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

---

### Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion	✦	Justicia Valerosa / Courageous Justice
Mayordomía Ética / Ethical Stewardship	✦	Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

### Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un  
 Jesús revolucionario,  
 Amando sin juzgar  
 Haciendo justicia sin temor  
 Abrazando la vida con alegría  
 Invitando reverentemente otras manifestaciones  
 de fe y personas a estar en relación  
 Para la restauración y  
 transformación de nosotros mismos,  
 de nuestra comunidad y del mundo.

### Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a  
 revolutionary Jesus,  
 Loving without judgment  
 Doing justice courageously  
 Embracing life joyfully  
 Reverently inviting all faiths  
 and peoples into relationship  
 For the healing and transformation of ourselves,  
 our community, and the world.

*Les pedimos que extiendan un gesto de cortesía y respeto a los demás  
 apagando sus teléfonos celulares antes de entrar a la Iglesia.*

*We ask that you extend a respectful courtesy to others by silencing all  
 devices when entering the Sanctuary.*

**SALUTACIÓN / WELCOME**

Mike Kinman

**HYMNO/HYMN**

Grupo Arroyo

*Si le es posible, póngase de pie mientras la procesión entra a la Iglesia.  
Stand — all who are able — as the procession enters the church; everyone sings.*

Si tuvieras fe

Si tuvieras fe como un grano de mostaza, esto lo dice el Señor  
*"If you have faith the size of a mustard seed," the Lord said,*

Tú le dirías a la montaña muévete esa montaña se moverá  
*"You will say to the mountain, 'Move from here to there,' and it will move.*

—Words: Matthew 18:20–21  
Music: Traditional

**SALUDO/SALUTATION** *Permaneciendo de pie / Remain standing.*

Susan Russell

Ministro: Bendito sea Dios: Creador, Redentor  
y Sostenedor.

Minister: Blessed be God: Creator, Redeemer and  
Sustainer.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y  
por siempre. Amén.

People: And blessed be God's kindom, now  
and for ever. Amen.

**COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY***Permaneciendo de pie / Remain standing.*

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

**GLORIA** *Permanecer de pie; todos cantan / Remain standing; everyone sings.*

¡Glo - ri - a, glo - ri - a, en lo al - to glo - ria!  
 ¡Glo - ri - a, glo - ri - a, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

—Setting: Community of Taizé, alt.; copyright © 1981 by Les Presses de Taizé (France).  
 Exclusive agent G.I.A. Publications, Chicago, IL. Reprinted under license no. 4365.  
 All rights reserved; used by permission.

**COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY***Permaneciendo de pie / Remain standing.*

Susan Russell

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

*Manteniendo silencio.**Silence is kept.*

Ministro:

Minister:

Oh Dios, puesto que sin ti no  
 podemos complacerte:  
 Concede, por tu misericordia,  
 que tu Espíritu Santo dirija y  
 gobierne nuestros corazones;  
 por Jesucristo nuestro Señor,  
 que vive y reina contigo y el  
 Espíritu Santo, un solo Dios,  
 ahora y por siempre. *Amén.*

O God, because without you  
 we are not able to please you,  
 mercifully grant that your Holy  
 Spirit may in all things direct  
 and rule our hearts; through  
 Jesus Christ our Lord, who  
 lives and reigns with you and  
 the Holy Spirit, one God, now  
 and for ever. *Amen.*

**LECTURA / LESSON** *Sentados / Seated.*

Lectura de II Corintios (1:8–11).

Familia, queremos que sepan cuántas dificultades tuvimos en la provincia de Asia. Fue una prueba tan dura que ya no podíamos resistir más, y hasta perdimos la esperanza de salir con vida. Nos sentíamos como condenados a muerte. Pero esto sirvió para enseñarnos a no confiar en nosotros mismos, sino en Dios, que resucita a los muertos. Y Dios nos libró y nos librará de tan gran peligro de muerte. Confiamos en que seguirá librándonos, si ustedes nos ayudan orando por nosotros. Si muchos oran por nosotros, muchos también darán gracias a Dios por las bendiciones que de él recibimos.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Jose-Louis Trassens

A Reading from II Corinthians (1:8–11).

Now, we do not wish for you all to be unaware, my beloved, of our affliction that happened in Asia; for we were utterly crushed, forced down so that we despaired of living. Instead, we received the sentence of death within ourselves so that we would rely not on ourselves but on God who raises the dead. The One who from so great a deadly a peril rescued us will continue to rescue us; on God we have set our hope to rescue us again. Helping us also are your prayers, so that many, for the gift to us through the prayers of many, will give thanks on our behalf.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

**HIMNO / HYMN** "Precious Lord" *Si le es posible, ponerse de pie; todos cantan.**Standing — all who are able; everyone sings.*

Grupo Arroyo



1 Pre-cious Lord, take my hand, lead me on, let me stand. I am tired, I am  
 2 When the dark-ness ap-pears and the night draws near, And the day is



weak, I am worn; ——— Through the storm, through the night, Lead me  
 past and gone: ——— At the riv-er I stand, Guide my



on to the light, Take my hand, Pre-cious Lord, Lead me home. ———  
 feet, hold my hand, Take my hand, Pre-cious Lord, Lead me on. ———

**EVANGELIO / GOSPEL** *Permanecer de pie / Remain standing.*

Susan Russell

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como  
 está escrito en San Matteo (6:9–13).

Minister: The Good News of Jesus as written in  
 Matthew (6:9–13).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

People: Glory is yours, O Christ.

Nuestro Creador y Proveedor nuestro que  
 estás en el cielo,

santificado sea tu nombre.

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad en la tierra,

así como se hace en el cielo.

Danos hoy el pan que necesitamos.

Perdónanos el mal que hemos hecho,

así como nosotros hemos perdonado  
 a los que nos han hecho mal.

No nos expongas a la tentación,  
 y líbranos del mal."

Pray then in this way:

Our Parent and Provider in heaven,  
 holy is your Name.

May your majestic rule come.

May your will be done,

on earth as in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our debts,

as we also forgive our debtors.

And, do not bring us to the time of trial,  
 but rescue us from that which is evil.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Minister: The Gospel of the Savior.

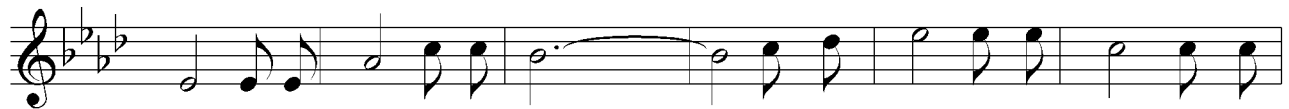
Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

People: Praise to you, O Christ.

**HIMNO / HYMN "Precious Lord" *Permanecer de pie; todos cantan / Remain standing; everyone sings.*** Grupo Arroyo



3 Pre - cious Lord, take my hand, Bring thy child home at last, Where the  
4 Pre - cious Lord, take my hand, Take thy child un - to Thee, With my



strife and the pain all are past;— I have been to the mount, I have  
dream of a world that is free.— For that day when all flesh Joins the



seen the Pro-mised Land; Take my hand, Pre-cious Lord, Lead me home.—  
glo - ry Thou hast planned, Take my hand, Pre-cious Lord, Lead me home.—

—Words: v. 1 & 2 Thomas Dorsey; v. 3 & 4 Joyce Merman  
Music: Thomas Dorsey (1899–1993)

**SERMON**

Mike Kinman

**ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE**

Thomas Diaz

*Si le es posible, ponerse de pie / Standing all who are able.*

**RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS:** *Jim Brooks; Sheila Ewin; Virginia Herndon; Sukhwinder Pal Rajput; Kayomi Utosnomiya; Armand; Jeanette; Kanwalpre; Kim; and we celebrate the 14th wedding anniversary of Jim Graves and Brenda Imes.*



**CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR:** *Amanda Acuna; Robert Adams; Karen Alexander; Julie & Maria Angulo; Bettina Joy Ayres; Hope Hendricks Bacon; Fardoon Baqi; Barbara Benson; Lily Berg; Lily Ava Blair; John Blanchard; Regina Bland; Bob Brummel; Deana Brunwin; Bella Burbank; Scott Burfitt; Yvett & Valerie Busby; John & Maggie Caldwell; Brenda Camarena; Maureen Carlson; Joshua Chavarria; Ann Chamberlain; Annette Ciketic; Bridget Clark; Nicole Clark; Eleanor Congdon; James Cooper; Mark Cooper; Jim Cowie; Sunny Joy Cox; Lisa Crean; Naomi Crocker; Peter Crocker; Nathaniel Dan Hartog; Michael David; Dan Davis; Pierce Deamer; Beth DeFiore; Judy DeTomaso; Suzanne Djeussong; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Mark Douglas; Emma, Bill, & Matthew Duke; Sheila Ewin; Jesse Fabian; Sharon Falvey; Luis Flores, Jr.; Chris Folz; Katie Ford; Stephen H. Foreman; Hank Foshee; Avi Garg; Robin Gatmaitan; Mellie Gilman; Maria Goulding; Sue Grant; Christina Hamilton; Linda Marie Hayes; Bill Henck; Pat Hoffman; Mick Honchell; Diane House; Sheila Irwin; Karen Jarnagin; Harley Jarnigan; Nicholas Jennison; Andy Johnson; Steven Kastner; Margaret Kellogg; Pat & Joe Kelly; Shannon F. Kelly; Hannah Lafler; Barbara Lamb; Betty Larimer; Lydia Larson; Mona Lide; Alan Lies; Lydia Lopez; Vanessa Manlunas; Kristin Martinson; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Michael Mota; Arlene Okimura; Monica Orstead; Bruce Palmer; Patty Paulus; Ralph Rodriguez; Johari DeWitt Rogers; William Rosner; Caryn Rothschild; Mark Runco; Cam Sanders; Carolyn Santana; Sthephan Scarlino; Tom Schultz; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers & David; Claudette Shultice; Patricia Stein; Kim Prairie & Kyle Tag; Tyler Tamblyn; Libby Thaller; Don Thomas; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Karen Morris and Maren Tompkins; Jon Web; Dan Weber; Sarah Werkman; Charles Williams; Alessandro; Alex; Andrea; Anthony Michael; Chrystal; Clare; Donna & Mark; Greg; Joe; Joe S; Jon, Fred, Mark; Margarita; Maximiliano; Melissa; Montserrat; Noemi; Pam and Becky; Pilar; Robert; Vito; The Carbajal & Mejia Families; The Crouch and Atsumi Families; The Eglinton, Fraley and Tamblyn Families; The Erskine Family; The Obershaw Family; The Perdiz Pulido and Collado Families; The Slimp Family; The Van Vleet Family; The Vang Family.*

**ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS**

**COMMUNITY:** *Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C.Buckber, James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia, Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry, Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Danielle Isely, Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montag; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse, Brian Rutkowki, Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk, Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson, Von Wilkins; Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.*

**ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED:** *Helen Rode; Delano Robinson; Raymond "Ray-Ray" Stachura; Charlie Watts; Bonita.*

**PRAYERS VIA TEXT** *Permanecer de pie / Remain standing.*

Mike Kinman

*We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings from the community.***PRAYERS** *Permanecer de pie / Remain standing.*

Jose-Louis Trassens

Ministro: Dios de amor, te damos gracias por la vida, por las alegrías y las penas, por las cosas que entendemos y las que van más allá de nuestro entendimiento.

Minister: God of love, we thank you for life, for the joys and sorrows, for the things we understand and those that go beyond our understanding.

Pueblo: Te damos gracias, oh Dios.

People: We thank you, O God.

Ministro: Por la oportunidad de crear contigo un mundo nuevo, con nuestra imaginación, nuestro tiempo y nuestros recursos terrenales.

Minister: For the opportunity to create with you a new world, with our imagination, our time and our earthly resources.

Pueblo: Te damos gracias, oh Dios.

People: We thank you, O God.

Ministro: Protege a los que viven al margen de la sociedad de las injusticias, el prejuicio, la opresión y la discriminación.

Minister: Protect those who live on the margins of society from injustice, prejudice, oppression and discrimination.

Pueblo: Afirma a todo tu pueblo en tu amor que expulsa el miedo.

People: Sustain in all your people your love that casts out fear.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Minister: Let us confess our sins before God.

*Se mantiene un período de silencio.*

*Silence is kept.*

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acerquémonos a Dios en paz. *Amén.*

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

### **LA PAZ / PEACE**

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

*Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

*Greet one another in the name of Christ.*

### **ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS** *Sentados / Seated.*

Mike Kinman

### **OFFERTORY SENTENCES**

Susan Russell

### **HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM**

Grupo Arroyo

*Si le es posible, ponerse de pie; todos cantan / Standing — all who are able; everyone sings.*

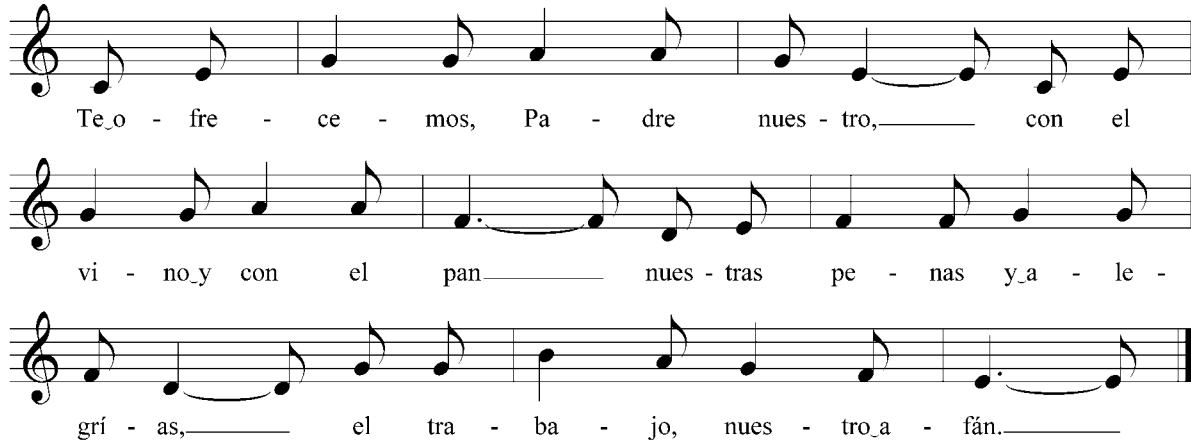
#### La Muerte No Es el Final

- 1 Tú nos dijiste que la muerte no es el final del camino, que aunque morimos no somos carne de un ciego destino. Tú nos hiciste. Tuyo somos. Nuestro destino es vivir siendo felices contigo, sin padecer ni morir.
- 2 Cuando la pena nos alcanza por un hermano perdido, cuando el adiós dolorido busca en la fe su esperanza, en tu palabra confiamos, con la certeza que Tú ya le has devuelto a la vida, ya le has devuelto a la luz.
- 3 Cuando, Señor, resucitaste, todos vencimos contigo. Nos regalaste la vida como en Betania al amigo. Si caminamos a tu lado no va a faltarnos tu amor, porque muriendo vivimos vida más clara y mejor.

## PARA LA PRESENTACIÓN / FOR THE PRESENTATION

**HIMNO / HYMN** "Te Ofrecemos" *Permanecer de pie; todos cantan / Remain standing; everyone sings.*

*Estrillo:*



Te\_o - fre - ce - mos, Pa - dre nues - tro, con el  
vi - no\_y con el pan - nues - tras pe - nas y\_a - le -  
grí - as, el tra - ba - jo, nues - tro\_a - fán.

—Traditional

- Soloista: 1 Como el trigo de los campos bajo el signo de la cruz,  
se transforman nuestras vidas en el cuerpo de Jesús. *Estrillo*
- 3 Estos dones son el signo del esfuerzo de unidad,  
que los pueblos realizamos en el campo y la ciudad. *Estrillo*

## LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Susan Russell

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro  
Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our  
God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks  
and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Dios omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por medio de Jesucristo nuestro Señor; que el primer día de la semana venció la muerte y la tumba, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino hacia la vida eterna.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Through Jesus Christ our Lord; who on the first day of the week overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened to us the way of everlasting life.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

## SANCTUS

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor Dios del u - ni - ver - so.

Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de to glo - ria.

— Música: Mary F. Reza ©1996

## CONSAGRACION / CONSECRATION

*Si le es posible ponerse de rodillas o permanecer de pie/Kneeling or standing – all who are able.*

Sacerdote/Priest:

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo.

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your son.

Sacerdote/Priest:

Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote/Priest:

Por tanto, O Dios, según su mandato,

Therefore, according to his command, O God,

Sacerdote y Pueblo:

Recordamos su muerte,  
Proclamamos su resurrección,  
Esperamos su venida en gloria;

Priest and People:

We remember Christ's death,  
We proclaim Christ's resurrection,  
We await Christ's coming in glory;

Sacerdote: Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Priest: And we offer our praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Sacerdote y Pueblo:

Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con la bendita Virgen María y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Priest and People:

Unite us to your Son in his self-offering, that we may be acceptable through Christ, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, align all things with your love, and bring us to that heavenly country where with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your children; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Creador omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

By whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，  
愿人都尊你的名为圣，  
愿你的国降临，  
愿你的旨意行在地上，  
如同行在天上。  
我们日用的饮食，  
今日赐给我们。  
免我们的债，  
如同我们免了人的债。  
不叫我们遇见试探，  
救我们脱离凶恶。  
因为国度，权柄，荣耀，  
全是你的，直到永远。  
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

## **BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN**

*A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.*

*Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.*

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

People: We will love one another as Christ loves us

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

## **INVITATION / INVITACIÓN**

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.



## HIMNO / HYMN "Amazing Grace"

Grupo Arroyo

1 A - maz - ing grace! How sweet the sound That  
 1 La gra - cia su - bli - me del Se - ñor, a  
 2 'Twas grace that taught my heart to fear, And  
 2 Su gra - cia me en - se - ñó a ven - cer, mis  
 3 The Lord has prom - ised good to me; His

1 saved a wretch like me! I once was lost but  
 1 un pe - ca - dor sal - vó; per - di - do an - da - ba  
 2 grace my fears re - lieved; How pre - cious did that  
 2 du - das di - si - pó. ¡Qué go - zo sien - to  
 3 Word my hope se - cures. He will my Shield and

1 now am found, Was blind, but now I see.  
 1 y me ha - lló, su luz me res - ca - tó.  
 2 grace ap - pear the hour I first be - lieved!  
 2 en mi ser! Mi vi - da El cam - bió.  
 3 Por - tion be As long as life en - dures.

—Words: John Newton (1725–1807), alt.; st. 5, John Rees (19th cent.)

Music: *New Britain*, adapt. att. Edwin Othello Excell (1851–1921)

## HYMNO/HYMN "Nada te turbe"

*p* Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne  
 na - da le fal - ta. So - lo Dios bas - ta.

—Words: Teresa of Avila, 16th cent.

Music: Community of Taizé (France). Exclusive agent G.I.A. Publications, Chicago, IL.  
 Reprinted under license no. 4365. All rights reserved; used by permission.

**ORACIÓN DE POSCOMUNIÓN / POST-COMMUNION PRAYER**

Mike Kinman

Ministro: Oremos.

Eterno Dios, gran Creador, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu hijo, nuestro Salvador Jesucristo: y nos has nutrido con el alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos en paz al mundo, revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Minister: Let us pray.

Eternal God, great Creator, you have graciously accepted us as living members of your son our Savior Jesus Christ and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of Christ's Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

**BENDICIÓN / BLESSING**

Mike Kinman

**HYMNO / HYMN "This Little Light of Mine"**

Grupo Arroyo



- 1 This lit-tle light of mine,—— I'm going to let it shine, This lit-tle light of  
 2 Es - ta—— lu - ce - ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce-  
 3 Ev - ery - where I go,—— I'm going to let it shine. Ev - ery - where I  
 4 Es - ta—— lu - ce - ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce-



- 1 mine,—— I'm going to let it shine, This lit - tle light of mine,——  
 2 ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce - ci - ta,  
 3 go,—— I'm going to let it shine, Ev - ery - where I go,——  
 4 ci - ta, Tie - ne—— que bri - llar, Es - ta—— lu - ce - ci - ta,



- 1 I'm going to let it shine, Let it shine, let it shine, let it shine.——  
 2 Tie - ne—— que bri - llar. Bri - lla - rá, bri - lla - rá, bri - lla - rá.——  
 3 I'm going to let it shine. Let it shine, let it shine, let it shine.——  
 4 Tie - ne—— que bri - llar. Bri - lla - rá, bri - lla - rá, bri - lla - rá.——

— Tradicional / Traditional

**DESPEDIDA / DISMISSAL**

Thomas Diaz

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el  
 nombre de Cristo!

Priest: Let us go forth rejoicing in the  
 name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

**Language In Worship:** Because language has the power to shape our thinking about one another, All Saints Church makes every effort to bring the language of worship into conformity with the principles of biblical theology that affirm that the personhood of God embraces all expressions of gender lovingly and equally. Therefore, in our worship, we take our Bible readings from an inclusive language lectionary, which is often truer to original sources in references to people, and expands our concept of God beyond exclusively masculine terms. In Prayer Book liturgies we make minimal but symbolically important changes which denote our commitment to inclusive expression. Some historical texts that are widely known and loved are left unaltered. The words of the liturgy are from the 1979 *Book of Common Prayer* and *Enfleshed*. The biblical readings are from the new *The Women's Lectionary* year W, created by Rev. Dr. Wil Gafney.

© Wil Gafney and Church Publishing, no further distribution.

\* \* \* \* \*

### **GRUPO ARROYO**

#### **DIRECTOR DE MÚSICA**

Dan Cole

#### **SOLISTAS Y MÚSICOS**

Jessica Fichot

Francisco Ruiz

Brandon Turner

### **PREDICADOR**

Mike Kinman

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org)

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al 626.583.2713 o [aferegrino@allsaints-pas.org](mailto:aferegrino@allsaints-pas.org)

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /**

**Each week we put our faith into action**

[www.allsaints-pas.org/action](http://www.allsaints-pas.org/action)

# This Week at All Saints

This Sunday, September 12 - Join us here: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>

(The link above includes the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)



## Eucharist at 11:15 a.m.

Ani Zonneveld, founder of Muslims for Progressive Values, will be our 11:15 preacher on this day after the 20th anniversary of the attacks of 9/11. Ani will speak about her Islamic faith, reflect on what the past 20 years has been like, and help us dream together of a better future. Kyla McCarrel, Kimberly Poli, Daniel Ramon & Paul Sobosky offer music.

## K-5th Grade Children's Chapel

Children K-5th grade join their families at the beginning of the 11:15 a.m. services (the banner is taking the summer off), all children will meet Kelly Erin on the altar steps to move to Children's Chapel. Children will return before communion. Information = Kelly Erin O'Phelan at [kophelan@allsaints-pas.org](mailto:kophelan@allsaints-pas.org).

## Bilingual Spanish/English Eucharist at 1:00 p.m.

Mike Kinman preaches. Grupo Arroyo offers music.

After prayerful consideration and deep discernment, it is with a mixture of sadness and hopeful expectation for the future that we tell you that our last 1:00 p.m. service will be held on Sunday, September 12. This decision has not been easy, and it has been done with the leadership of the community, the people who have been participating in this service and with Grupo Arroyo. As a group, we will engage in conversations to find the best time for the community to get together which could potentially be on Fridays or Saturdays. We would like to have a time for fellowship, service, study and breaking bread as the first Christian communities did. We will also be increasingly incorporating more Spanish and elements of our Latino-Hispanic community into the larger All Saints Church Sunday worship services.



## Protocol for Common Sense Risk Reduction for In-Person Worship

- Masks are required at all times — both indoors and outdoors — on the All Saints' campus.
- Both outdoor and indoor seating is available for services and communion (bread only) will be served in both locations.
- Our expectation is that those entering the church will be vaccinated (if vaccination is available to them) and masks must be worn by all to protect the most vulnerable.
- Those seated indoors are asked to maintain six feet distance between individuals/households.

## Getting Connected: An Introduction to All Saints Church

Classes Start Sunday, October 3, 10:00 a.m. – 12:00 p.m.

This five-week class is designed for anyone — from newcomer to old-timer — interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active participation. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we build connections to individuals, ministries and groups.

Information = Amanda McCormick at [amccormick@allsaints-pas.org](mailto:amccormick@allsaints-pas.org). Register here: <https://bit.ly/3f6PrbQ>.

### **K-5th Grade Updates**

Contact Kelly Erin O'Phelan for upcoming opportunities both online and in-person!



Or, if you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at [kophelan@allsaints-pas.org](mailto:kophelan@allsaints-pas.org).

CHILDREN, YOUTH AND FAMILIES AT ALL SAINTS CHURCH

### **Fall Kick-off Outdoor event. Join us.**

GAMES, SNACKS, ACTIVITIES, MOVIE AND MORE. MASKING REQUIRED.

Save the Date  
**SEPTEMBER 25**

5:30 p.m. - 8 p.m.

### **Children, Youth and Families**

Let's dive into the new program year together and turn it into a party! Join us for our Fall Kick-Off Outdoor event with games, snacks, activities, a movie and more. Opportunity to register your child and/or youth for the Fall program year (choir, acolyting, youth group, Sunday school, and much more) will be available. Saturday, September 25, 5:30-8:00 p.m. Masking required. **First Wednesday night Youth Group after is September 15, 7pm.** Join us in person that day, masking is required indoors and outdoors. We will not be able to serve dinner, so please plan accordingly. Youth Group will be hybrid with in-person and online gatherings throughout the year. **Information = Nina Scherer at [nscherer@allsaints-pas.org](mailto:nscherer@allsaints-pas.org).**



## Stay Connected

### **In-Person Offerings**

#### **Monday, September 13**

**Monday Meditation Group – 6:45–8:45 p.m. in the Chapel.** Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = [encam@att.net](mailto:encam@att.net).

#### **Wednesday, September 15**

**Prayer in the Taizé Style of Worship – 6:00 p.m. in the Forum.** Taizé worship is quiet, reflective, peaceful and joyful. It is simple songs and chants in different languages, readings, silences and meditative prayers. Information = [allsaintstaize@gmail.com](mailto:allsaintstaize@gmail.com).

#### **Saturday, September 18**

**Drum Circle – 10–11 a.m. on the Quad Lawn.** We continue hosting our outdoor community drum circle, led by **Brother Gerald Rivers** (<https://www.geraldcrivers.com/>), a Master Drummer and Djembe player.

## **Not In-Person Yet – But Hopefully Soon!**

#### **Monday, September 13**

**Grief and Loss Support Group – 7:00 p.m.** The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss. Information = [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

**Brothers on a Journey – 7:00–9:00 p.m.** Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment. Information = Thomas Diaz at [tdiaz@allsaints-pas.org](mailto:tdiaz@allsaints-pas.org).

#### **Tuesday, September 14**

**LGBTQ+ Small Group (Now on Tuesdays!)– 7:00–8:30 p.m.** We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care. Email Thomas Diaz at Thomas Diaz at [tdiaz@allsaints-pas.org](mailto:tdiaz@allsaints-pas.org) for access details.

**Centering Prayer – 7:00–7:45 p.m.** Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition. <https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/> Information = [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).

#### **Wednesday, September 15**

**Noonday Prayers & Prayers of Healing 12:00–12:30 p.m.** Link: <https://allsaints-pas.org/noonday-prayers/> Join us for this weekly opportunity to come together in prayer for each other, for our nation and for our world. Information = Debbie Daniels at [ddaniels@allsaints-pas.org](mailto:ddaniels@allsaints-pas.org).

### **Recovery Eucharist Meets 1st and 3rd Wednesday at 6 p.m.**

The Recovery Eucharist is designed for those recovering from any addiction and for those who support them in their recovery.

Upcoming dates: **September 15, October 6 & 20** Link to join: <https://us02web.zoom.us/j/87551078462> Meeting ID: 875 5107 8462

## Guided Spiritual Position Exercise: Parent Edition

Sunday, September 12, 2:00 – 3:30 p.m., on Zoom (link provided to registered attendees prior to the event)

You are invited to join us in this inward-looking and thoughtful guided spiritual exercise that has been specifically tailored for parents as the new school year begins. Guided by **Staci Kennelly**, coordinator of spiritual direction at All Saints, this exercise includes personal reflection and small group sharing. Please note, this session is for adults only.

Register here by Friday, September 10th: <https://www.surveymonkey.com/r/ParentEdSept21>

## Add Names to our COVID Altar Frontal

Liza Billington and her daughter, Lauren Duckworth, have made an altar frontal using face masks that people have donated as a remembrance of those who have died during this pandemic. We invite you to take fabric pens and write the names of people who have died during the pandemic -- not necessarily of COVID -- on the frontal. A table will be out next to the Throughline after the service on Sunday, September 12. We will use this frontal in services on Homecoming and All Saints Sunday. Please visit the table and add names of your loved ones.



## Interfaith Study Group: Let The River Flow

Sunday, Sept. 12, 5:00 – 6:00 p.m.

Muslim, Christian, and Jewish traditions require us to be good stewards of the earth. Join us as we hear **Tim Brick**, Managing Director, Arroyo Seco Foundation Working with Nature to Restore the Arroyo Seco And Develop a Resilient Water Future.

Link: <https://us02web.zoom.us/j/81118051677?pwd=dEERZjdQN2ZrTFQ1OFNsbHhZQjQvdz09>

Meeting ID: 811 1805 1677

Passcode: 169983

One tap mobile +16699009128

All Saints Church, Pasadena, Islamic Center of Southern California  
and Pasadena Jewish Temple and Center

Yes, Pasadena



There Are Native Trout in the Arroyo

## The Church Will be Open for Prayer with the Labyrinth on Gubernatorial Recall Election Day



On Tuesday, September 14, the church will be open from 10:00 a.m. – 5:00 p.m., for those who wish to say a prayer and spend some time in reflection in the sacred space that is All Saints Church. The Labyrinth will also be available on the chancel as well as our new outdoor Labyrinth in the south driveway. Masks are required while visiting All Saints Church.

Staff members and parish leaders will be available to assist you.

For more information, email [tdiaz@allsaints-pas.org](mailto:tdiaz@allsaints-pas.org)

## Vestry Meeting Tuesday, September 14

Please join us for our vestry meeting beginning at 6:00 p.m. in Sweetland Hall and on Zoom at <https://us02web.zoom.us/j/92715673650>. Vestry is the governing board of the parish, and meetings are open for observation by the public!

## Volunteers Needed to Assist Parish Celebrations with Homecoming!

Volunteers are needed to assist the Parish Celebrations organizing team on both Saturday, and Sunday, September 18 and 19. If you can spare a couple of hours, on either day or both, we promise to make it a fun, and joyous experience. Leah Nelson from the Parish Celebrations team will follow-up with you individually to discuss assignments. To sign-up email Thomas Diaz, at [tdiaz@allsaints-pas.org](mailto:tdiaz@allsaints-pas.org)

## There is a Place for You in Lay Counseling

If you would benefit from having a trained counselor to talk with, one on one, about challenges you are facing, family or work issues difficult decisions to be made, or problematic situations to be dealt with, Lay Counseling can help. Clients are offered ten free sessions, which allows them to get to know the counselor and develop a comfortable and productive relationship.

Please call 626.583.2706 for further information or to make an appointment.



## Celebration of Ministries — Sunday, September 26

**Service times: 7:30 a.m. in the Chapel, 9:00 & 11:30 a.m. in the Church**

Looking to make a difference... to meet new people... to deepen your faith journey... to discuss a great book... to have a good time... to serve others? Step out onto the quad lawn for the Celebration of Ministries! Everything you ever wanted to know about All Saints ministries can be found at the tables on the lawn. You can also chat with our mentors at the signup kiosk about ministries that might be a good fit for you. Find ways to



and God through our work in the world. Information = Amanda McCormick at 626.583.2732 or [amccormick@allsaints-pas.org](mailto:amccormick@allsaints-pas.org).



## Bring Your Pets to Church for a Blessing Sunday, October 3, 9 a.m.

Please bring your pets, photos of your pets, or even a stuffed animal. All pets are invited to process in the Church and then adjourn to the outdoor worship service on the quad lawn including a blessing of animals. Please arrive no later than 8:45 a.m. if you would like to participate in the procession. Information = Debbie Daniels at 626.583.2750 or [ddaniels@allsaints-pas.org](mailto:ddaniels@allsaints-pas.org).



**Masks are required at all times — both indoors and outdoors — on the All Saints' campus.**

## The Way of Love

The Way of Love is a way of life. More than a program or a curriculum, it is an intentional commitment to a set of practices.

It's a commitment to follow Jesus:

Turn, Learn, Pray, Worship, Bless, Go, Rest.

**We will be offering two groups of *The Way of Love* starting the week of October 10.** One will be a weekday evening and the other Saturday mornings. Both will be via Zoom. This is a commitment to 8 sessions of 2 hours each.

For information, contact **The Rev. Dori Torrey** at [dori.thewayoflove@yahoo.com](mailto:dori.thewayoflove@yahoo.com)

To register for a group, contact Dori or Amanda McCormack at [amccormack@allsaints-pas.org](mailto:amccormack@allsaints-pas.org).

## Circle of Life

**Sunday, October 24, 2:30–4:00p.m., via Zoom**

How are you coping with aging parents or the illness of your partner or relative? Are you feeling frustrated, discouraged, alone? The Circle of Life is a support group for those living with the declining health of someone they love. Join us for conversation, sharing, support, and assistance in finding your way through this difficult time with the **Rev. Dori Torrey**.

**Zoom meeting ID: 583 205 8761  
Passcode: 447464**

Information = Ana Camacho at [acamacho@allsaints-pas.org](mailto:acamacho@allsaints-pas.org).



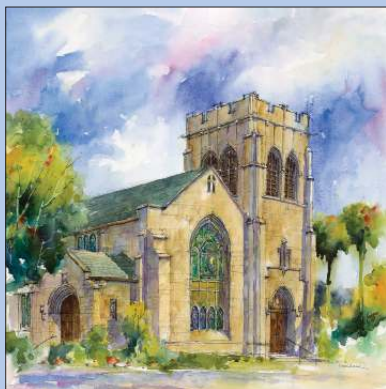
**Our staff is working both remotely and onsite. You can find a full contact list on our website at [www.allsaints-pas.org/more/contact-us/](http://www.allsaints-pas.org/more/contact-us/)**

**For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: [www.allsaints-pas.org](http://www.allsaints-pas.org)**



# Looking Ahead

## Events & Opportunities



### Your Generosity Makes the Difference

Your generosity to All Saints Church is inspiring – and so very important.

At such a time as this – as over the summer our community gathers in person on Sunday mornings and looks forward eagerly to Homecoming Sunday – we thank you for your financial support of All Saints Church. If you have not yet done so, please join the many individuals and families who have pledged by making your own pledge now, using the “Donate” button on our website. You will help ensure that All Saints Church continues to be a beacon of hope and light, and a community that is safe and welcoming to all. **For assistance of any kind with your giving, please contact Terry Knowles, our Director of Giving & Stewardship, at [tknowles@allsaints-pas.org](mailto:tknowles@allsaints-pas.org).**

## Next Sunday, September 19 – Homecoming

### In-Person Worship Continues - Both Indoors and Outside!

Live Stream also available - Link: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>  
(The link above includes the 9 a.m., and the 11:30 a.m. services)

### Welcome Home!

All Saints Church looks forward to welcoming you as we kick off the 2021-22 program year! Our Parish Celebrations team has been diligently working to design an event that is both meaningful and safe as we continue to navigate these unique times, so although Homecoming will look a little different this year it will still be Homecoming!



### Sunday, September 19

#### Eucharist at 9 & 11:30 a.m.

Join us at 9:00 a.m. or 11:30 a.m. (note 11:30 rather than 11:15!) for festive worship. **Mike Kinman** will preach, **Canterbury and Coventry choirs, Trouvères, and Grupo Arroyo** will offer music and both services will be live-streamed with an outdoor viewing option on the quad lawn. Whether you join us in person or online — indoors or outdoors — don't miss the opportunity to gather in community and celebrate the work we will do together in the year ahead.

After services, spe-

cial Homecoming cookies from Homeboy Bakery and All Saints-themed reusable water bottles will be available on the lawn — both individually packaged by the respective suppliers for your protection. In Sweetland Hall the All Saints Artist Guild will be presenting their inaugural Homecoming Art Show and the playground will be open for children to enjoy -- with balloon animals and a self-serve photo booth! Additionally, our neighbor, California Pizza Kitchen, on the following weekend - September 25 & 26 - will be donating to All Saints a portion of the proceeds from All Saintsers who enjoy a meal at CPK on those days.

**Finally, a reminder that masks are required at all times — both indoors and outdoors — on the All Saints' campus.**

Both outdoor and indoor seating is available for services and communion will be served in both locations. Our expectation is that those entering the church will be vaccinated (if vaccination is available to them) and we require that masks be worn by all to protect the most vulnerable. Those seated indoors are asked to maintain social distance between individuals/households.

